Porównanie tłumaczeń Rodzaju 2:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I zasadził JAHWE ― Bóg ogród w Eden na wschodzie słońca i umieścił tam ― człowieka, którego wyrzeźbił. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy JAHWE, Bóg, zasadził ogród w Edenie,\* od wschodu, i umieścił tam człowieka, którego ukształtował.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Eden, עֵדֶן (‘eden), czyli: rozkosz (עִּדּונִים , znaczy: zbytek, luksus), zob. <x>160 9:25</x>, <x>10 2:8</x>L. [↑](#footnote-ref-2)